



Weihnachten: Jesus wird geboren

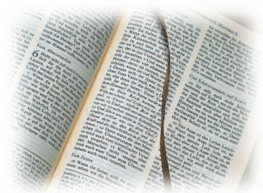
Коледа: ражда се Христос

Lukas 2, 1-14

Лука 2, 1-14

Übersetzung: Nina Gerdzhikova

- | | |
|--|--|
| 1. Als Jesus geboren wurde, | Когато се родил Христос, |
| 2. herrschte ein römischer Kaiser. | властвал един римски император. |
| 3. Der Kaiser in Rom hieß Augustus. | Императорът в Рим се казвал Август. |
| 4. Kaiser Augustus befahl: | Император Август заповядал: |
| 5. Alle Menschen sollen in einer Liste aufgeschrieben werden. | Всички хора трябва да се запишат в един списък. |
| 6. In ihrem Geburts-Ort. | В тяхното място на раждане. |
| 7. In der Liste kann ich sehen: | В списъка аз мога да видя: |
| 8. Haben alle Menschen die Steuern bezahlt ? | Дали всички хора са платили данъците ? |
| 9. Maria und Josef wohnten in Nazareth. | Мария и Йосиф живели в Назарет. |
| 10. Sie mussten für die Liste bis nach Bethlehem wandern. | Те трябвало да ходят заради списъка чак до Витлеем. |
| 11. In ihren Geburts-Ort . | В тяхното място на раждане . |
| 12. Das war ein weiter Weg. | Това бил един далечен път. |
| 13. Für Maria war der Weg sehr schwer. | За Мария пътят бил много тежък. |
| 14. Weil sie schwanger war . | Защото тя била бременна . |
| 15. Weil sie ein Kind bekam . | Защото тя щяла да добие дете . |
| 16. Endlich waren Maria und Josef in Bethlehem. | Най-после Мария и Йосиф били във Витлеем. |
| 17. Es war schon sehr spät . | Било вече много късно . |
| 18. Sie suchten einen Platz zum Schlafen . | Те търсели място за спане . |
| 19. Aber alle Plätze waren besetzt. | Но всички места били заети. |
| 20. Maria und Josef gingen in einen Stall . | Мария и Йосиф отишли в един обор . |
| 21. Im Stall wurde Jesus geboren. | В обора се родил Христос. |



Bibeltexte bilingual in einfacher Sprache

22. Maria **wickelte** Jesus **in Windeln**.
Мария **повила** Христос **в пелени**.
23. Und legte ihn in eine **Futterkrippe**.
И го положила в една **ясла**.
24. In der Nähe waren viele Schafe.
Наблизо имало много овце.
25. Und Männer, die auf die Schafe **aufpassten**.
И мъже, които **внимавали** за овците.
26. Die Männer waren Hirten.
Мъжете били овчари.
27. Gott schickte einen Engel vom Himmel zu den Hirten.
Бог пратил един ангел от небето до овচারите.
28. Der Engel sollte den Hirten sagen:
Ангелът трябвало да каже на овচারите:
29. **Jesus ist geboren**.
Роди се Христос.
30. Der Engel ging zu den Hirten.
Ангелът отишъл при овচারите.
31. **Der Engel leuchtete und glänzte hell**.
Ангелът ярко светел и блестял.
32. Die **Hirten** bekamen Angst.
Овচারите се уплашили.
33. Aber der Engel sagte zu den Hirten:
Но ангелът казал на овচারите:
34. Ihr braucht keine Angst haben.
Вие не трябва да се страхувате.
35. Ihr könnt euch freuen.
Вие бихте могли да се радвате.
36. Ich bringe euch eine **gute Nachricht**.
Аз ви нося една **добра вест**.
37. Jesus ist geboren.
Родил се е Христос.
38. Jesus ist euer **Retter**.
Христос е вашият **спасител**.
39. Jesus will allen Menschen helfen.
Христос иска да помогне на всички хора.
40. Ihr könnt hingehen und gucken.
Вие бихте могли да отидете и да видите.
41. Ihr werdet ein **neugeborenes Kind** finden.
Вие ще намерите едно **новородено дете**.
42. Es ist **in Windeln gewickelt**
То е **повито в пелени**
43. und liegt in einer Futterkrippe.
и лежи в една ясла.
44. Und es kamen noch viel mehr Engel.
И дошли още много ангели.
45. Alle Engel glänzten und leuchteten.
Всички ангели блестяли и светели.
46. Die Engel sangen herrliche **Lieder**.
Ангелите пели прекрасни **песни**.



Bibeltexte bilingual in einfacher Sprache

47. Sie lobten Gott und sagten:

48. Ehre sei Gott in der Höhe

49. und Friede auf der Erde!

50. Friede sei bei allen Menschen,

51. denen Gott sich in Liebe zuwendet.

Те възхвалявали Бога и казвали:

Да бъде Бог във висините

и мир на земята!

Да бъде мир сред всички хора,

които се обръщат с любов към Бога!